

# Landeshauptstadt Magdeburg

## Stellungnahme der Verwaltung öffentlich

Stadtamt	Stellungnahme-Nr.	Datum
Dez.III Team 5	S0238/13	19.11.2013
zum/zur		
A0120/13 der FDP-Ratsfraktion		
Bezeichnung		
Erstellung von Marketingunterlagen der Ottostadt Magdeburg in polnischer Sprache		
Verteiler		Tag
Der Oberbürgermeister		26.11.2013
Ausschuss für Regionalentwicklung, Wirtschaftsförderung und kommunale Beschäftigungspolitik		30.01.2014
Finanz- und Grundstücksausschuss		12.02.2014
Stadtrat		20.02.2014

Der Antrag A0120/13 strebt die Erstellung von Marketingunterlagen der Ottostadt Magdeburg in polnischer Sprache durch die Magdeburg Marketing, Kongress und Tourismus GmbH (MMKT) an.

Hierzu nimmt die Verwaltung in Abstimmung mit der MMKT GmbH wie folgt Stellung:

Die MMKT GmbH ist bereits seit etwa fünf Jahren auf dem polnischen Markt aktiv und besucht Reiseveranstalter-Workshops und Endkundenmessen, teils in Verbindung mit der Deutschen Zentrale für Tourismus (DZT).

Bereits mehrfach wurden touristische Informationsmedien – auch für Reiseveranstalter – in polnischer Übersetzung produziert und für diese Messen oder für Kundenanfragen in der Tourist-Information verwendet. Zurzeit liegt der sogenannte Kurzreiseführer in einer Restauflage in polnischer Sprache vor. Der Kurzreiseführer wird ebenfalls als Download zur Verfügung gestellt unter [http://www.magdeburg-tourist.de/extern/prospekte/andere/krotki\\_przewodnik.pdf](http://www.magdeburg-tourist.de/extern/prospekte/andere/krotki_przewodnik.pdf).

Für 2014 plant die MMKT die Neuauflage dieser Broschüre in mehreren Sprachen, darunter polnisch, natürlich im aktuellen Corporate Design der Ottostadt. Derzeit wird auch eine fremdsprachige Erweiterung der Homepage [www.magdeburg-tourist.de](http://www.magdeburg-tourist.de) und die Bereitstellung von polnischsprachigen Informationen vorbereitet. Die weiteren Aktivitäten im Tourismusmarketing werden jeweils an das sich verändernde Potential des Quellmarkts Polen angepasst.

So ist für 2014 erstmals eine Studienreise für potentielle Tagungs- und Kongresskunden aus Polen geplant (FamTrip), die sich bei einem Besuch Magdeburgs aus erster Hand über die Ottostadt informieren können. Diese Reise ist Teil der Aktivitäten der Kongress-Allianz für Magdeburg, zu der neben zahlreichen Hotels und Event-Locations inzwischen auch die beiden Hochschulen der Stadt gehören.

Grundsätzlich sieht die MMKT GmbH (in Übereinstimmung mit der Deutschen Zentrale für Tourismus) im Nachbarland Polen großes Potential für die nächsten Jahre.

Rainer Nitsche